

Dvikalbis mokymas profesiniame mokyme: mokykis ne kalbos, o kalbą paversk priemone

Alytaus profesinio rengimo centras (autorius Auksė Sapežinskienė)

Tema (temos), kuriai priskiriate gerosios patirties pavyzdį

Profesinio mokymo patrauklumas

Priemonės tikslas

Gerinti profesinio mokymo patrauklumą, taikant mokymo metodų įvairovę, ugdant šiuolaikinį išsilavinusį kvalifikuotą specialistą, gebantį konkuruoti europinėje darbo rinkoje.

Priemonės įgyvendinimas

Dvikalbio mokymo esmė – mokytis ne kalbos, bet kalbą paversti priemone, padedančia perduoti dalyko turinį ir ugdyti svarbias bendrąsias ir profesines kompetencijas. Todėl Alytaus profesinio rengimo centre (APRC) dvikalbis mokymas įgyvendinamas dalį padavėjo barmeno, viešbučio darbuotojo bei virėjo mokymo programų profesijos dalykų mokant lietuvių ir prancūzų kalbomis. Mokiniai, studijuodami literatūrą, pristatydami savo idėjas prancūzų kalba ir bendraudami tarptautinėje erdvėje, turi galimybę ne tik labai gerai išmokti prancūzų kalbą, bet ir susipažinti su kitose šalyse naudojamomis gamybos ar paslaugų teikimo technologijomis. APRC absolventams, mokantiems prancūzų kalbą, atsiveria didesnės tolesnių studijų ir profesinės karjeros galimybės Lietuvoje ir užsienio šalyse. Dvikalbis mokymas taip pat pagyvina mokyklos pedagoginę aplinką, skatina taikomų metodų įvairovę bei nuolatinį mokyklos tobulėjimą.

Didelė parama įgyvendinant dvikalbį mokymą – mokyklos bendruomenės entuziazmas ir APRC tarptautiniai ryšiai. Nuo 2007 m. mokyklos mokytojai dalyvauja įvairiuose dvikalbio mokymo sklaidos seminaruose ir konferencijose, mokykloje lankėsi Tarptautinės Frankofonijos organizacijos (TFO) atstovai, buvo atlikta dvikalbio mokymo idėjos įgyvendinimo APRC situacijos analizė. Nuo 2009 m. bendradarbiaujama su Kvebeko Sostinės viešbučių mokykla (*l'École hôtelière de la Capitale à Québec*), kurioje 2010 m. pavasarį TFO kvietimu lankėsi APRC atstovai. Kiek vėliau Alytuje organizuota vieno mokytojo iš Kvebeko profesinė stažuotė, o 2010-2011 metais planuojama organizuoti profesines stažuotes aptarnavimo sektoriuje Kvebeke APRC mokytojams. Dviejų savaitių trukmės profesinę stažuotę sudarys praktinis mokymas, teoriniai kursai, vizitai į įmones, konsultacijos su mokytojais, naudojamos mokomosios medžiagos analizė.

Mokyklos bendruomenė nuolat aktyviai ieško naujų galimybių dvikalbio mokymo plėtojimui. Pavyzdžiui, atsiliepta į Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos bei Prancūzijos ambasados Lietuvoje kvietimą dalyvauti projekte „EMILE klasė – integruotas dalyko ir prancūzų kalbos mokymas“. 2009 m. pasirašius bendradarbiavimo sutartį su Prancūzų kultūros centru, mokiniams siūlomas šiuolaikiškas mokymosi metodas, kuris apima integruotą prancūzų kalbos ir dalyko mokymą, suteikiantį mokiniams galimybę pasiekti aukštą kalbos mokėjimo lygį ir atveriantį kelius į frankofoniško pasaulio kultūrą. Prancūzų kultūros centras įsipareigojo suteikti lingvistinę (300 valandų bendrieji prancūzų kalbos kursai per trejus metus bei trys intensyvios mokytojų stažuotės Prancūzijoje) ir didaktinę pagalbą ruošiant pedagogus, aprūpinant reikalinga metodine medžiaga ir taip pat ieškant partnerių Prancūzijos mokymo įstaigose. Pasinaudojus Švietimo mainų paramos fondo sudaryta galimybe nuo 2010 m. rugsėjo mokykloje dirba



asistentė iš Prancūzijos. Tokia asistento praktika stiprina europinę dimensiją institucijoje ir CLIL (integruotas užsienio kalbos ir dalyko mokymas) diegimą.

Alytus yra vienas prancūziškiausių Lietuvos regionų. APRC, plėtodamas dvikalbį mokymą, prisideda prie Alytaus, kaip frankofoniško miesto, įvaizdžio išsaugojimo ir prancūziškos kultūros sklaidos.

Pasiekti rezultatai

Pasirašyta sutartis su Prancūzų kultūros centru. Pasirašyta sutartis ir vykdomas bendradarbiavimas su Kvebeko Sostinės viešbučių mokykla (*l'École hôtelière de la Capitale à Québec*). Vyksta mokinių tarptautinės stažuotės į frankofoniškas šalis. Vykdomas dvikalbis mokymas pagal padavėjo ir barmeno, viešbučio darbuotojo bei virėjo mokymo programų profesijos dalykų, mokant lietuvių ir prancūzų kalbomis.

Kaip pakito Jūsų veiklos ir paslaugų kokybė įgyvendinus šią priemonę?

Padidėjo mokinių mokymosi motyvacija. Mokiniai turi galimybę bendrauti tarptautinėje erdvėje bei susipažinti su kitose šalyse naudojamomis gamybos ar paslaugų teikimo technologijomis. Mokiniai įgyja aukštesnę profesinę kompetenciją.

Kodėl, Jūsų nuomone, tai gerosios patirties pavyzdys?

Dvikalbis mokymas padeda užtikrinti kokybiškesnį profesinį mokymą, diegiant naujas ugdymo formas, taip pat panaudoti kalbų mokėjimą socialinei ir pilietinei integracijai, padedančiai mokiniams sėkmingiau įsilieti į daugiakalbę Europos bendriją.

